



MUZEUM SKLA A BIŽUTERIE
V JABLONCI NAD NISOU







INGRID

VÍC NEŽ JEN ZNAČKA
MORE THAN JUST A BRAND
MEHR ALS EINE MARKE

Heinrich Hoffmann
Curt Schlevogt

Petr Nový



Strana / Page / Seite 1-3

1 / 1939

Curt Schlevogt
Design Margarethe Schlevogt

2 / 1936/1937

Curt Schlevogt
Design Vally Wieselthier

3 / 1930/1931

Heinrich Hoffmann
Design Josef Drahoňovský

© Muzeum skla a bižuterie
v Jablonci nad Nisou, 2012

ISBN 978-80-86397-14-6

^v PŘEDMLUVA

Tato kniha je výsledkem velice pečlivých rešerší. Ukazuje, čeho bylo možné díky osobní iniciativě v této části střední Evropy dosáhnout jak v podnikatelském, tak uměleckém oboru.

Velmi nás proto těší, že se náš dědeček Heinrich Hoffmann a otec Henry G. Schlevogt dočkali ocenění výsledků své práce v oblasti sklářského umění. Je patrné, že termín „české sklo“ mohl být synonymem kvality i v celosvětovém kontextu.

Duch art deca a secese měl samozřejmě vliv na umělce, kteří se věnovali navrhování skla, ať již ve Francii nebo v Čechách. Heinrich Hoffmann a především H. G. Schlevogt pochopili, že tou správnou cestou je mezinárodní spolupráce s výtvarníky. Přestože měl otec jen několik let času k rozvíjení této ideje – druhá světová válka a následné události mu znemožnily pokračovat – mělo jeho snažení velký přínos pro umělecký význam „českého skla“.

I když tomu bylo v období, kdy se podnikatelé museli potýkat s obtížnou a nestálou ekonomickou i politickou situací, které nakonec vedly ke zničení po generace budované výroby, přesto nakonec díky kreativním lidem zůstalo umění skla na Jabloncku zachováno a našlo zde nové současné podoby.

Rádi bychom v první řadě poděkovali Muzeu skla a bižuterie v Jablonci nad Nisou a jeho kurátorovi Petru Novému za jeho úsilí při přípravě tohoto náročného výstavního projektu. S odbornou akribií zpracoval historii obou pionýrů sklářského umění a jejich děl, jímž věnoval tuto knihu.

Rádi bychom poděkovali též Borkovi Tichému za jeho podporu proti pokusům o zneužívání jména naší rodiny a boj proti plagiátorství. Děkujeme také iniciátorům, Siegmaru Geislerbergerovi a Eduardovi Stopferovi, za četné články v časopise *Pressglas-Korrespondenz* a objasnění dříve neznámých otázek okolo firem Hoffmann a Schlevogt. Panu Stopferovi navíc obzvláště děkujeme za poskytnutí předmětů ze své sbírky na jabloneckou výstavu. Zvláštní poděkování patří též Ministerstvu kultury České republiky, městu Jablonec nad Nisou a Nadaci Preciosa za finanční podporu projektu.

Ingrid Schlevogt

Prof. Pierre Schlevogt



8 / 1936/1937

Curt Schlevogt
Design Mario Petrucci

INGRID – MORE THAN JUST A BRAND

The artistic crystalware phenomenon from Northern Bohemia known worldwide

After the mid-1920s, under the influence of the extremely successful molded glass production by the Frenchman René Lalique, the production of what we call artistic crystalware started developing in the Jizera Mountains. Thanks to the dedication of two companies and the creativity of renowned designers, it quickly gained popularity. It was the birth of a phenomenon which has remained, until present day, the “display window” of the Jizera Mountains glass production, highly esteemed by art lovers and collectors, and sought by consumers. Both the INGRID collection and the names of two visionaries – Heinrich Hoffmann and Henry G. Schlevogt – are the synonyms of this success.

The first story: Heinrich Hoffmann – the founder of artistic crystalware

Kokonín which is today a part of the town of Jablonec nad Nisou, was a traditional home of glass jewelry and glass refinement. The oldest mention of a member of the Hoffmann family can be found here – *Franz Xaver Simon Hoffmann* (1783–1841). He wasn't a glass-maker, but a cooper. This craft was carried on by his son *Anton Hoffmann* (1821–1894) who had a homestead in the nearby village of Maršovice. His son *Franz Hoffmann* (1846–1915), the fourteenth of his descendants, was born here. It was Franz Hoffmann who started to dedicate himself to the glass jewelry trade in 1867 when an unprecedented button and bead boom swept the region. In late 1880s, Franz Hoffmann gave a job to his eldest son

Heinrich Hoffmann (1875–1939) who transformed the company into one of the biggest manufacturing and exporting Jablonec region companies in history.

Heinrich Hoffmann received his primary education in Jablonec, then continued his studies at a well-established business institute of Napoleon M. Kheil in Prague (1890–1891). There he managed to pass even a Czech language course. In mid 1893 Franz Hoffmann sent his son to the world's fashion center – Paris – where he established a branch store before the end of the nineteenth century. The trademark of the company which offered clients mainly glass jewelry and costume jewelry stones (imitation diamonds), was a butterfly, although today that symbol is particularly associated with the company's artistic crystalware.

On June 1, 1900 Franz Hoffmann handed over the company's direction to his son Heinrich who married Josefina Amalia Hübner (1880–1921) six days later in Jablonec. She was a daughter of the local manufacturer Franz Hübner. The company was renamed Heinrich (Henri) Hoffmann and its headquarters moved from Maršovice to Jablonec nad Nisou. The company was recorded in the state registry of companies on November 9, 1910, with its place of business at 29, Josef Pfeifferstraße (today's address ul. 28. října). Franz Hoffmann acted as a chief clerk of the company until his death.

After the marriage, the newlyweds returned to Paris where they stayed until 1902. Hoffmann was doing well in business as the company started its expansion in the last years before World War I. On June 1, 1910 he and Jablonec-based exporter and manufacturer Josef Hansel founded a trading company in Kořenov called Hoffmann & Hansel which operated a mechanical cutting plant for costume jewelry stones. On March 12, 1912



45 / 1929

46 / 1928/1929

Design Adolf Beckert

47 / 1928/1929

Design Adolf Beckert





Heinrich Hoffmann
1932-1939



83 / 1932/1933
Design František Pazourek

84 / 1932/1933
Design František Pazourek



85 / 1932/1933
Design František Pazourek





86 / 1932

Design František Pazourek

87 / 1932

Design František Pazourek

88 / 1932

Design František Pazourek



149 / 1939

Design Artur Pleva

151 / 1934

150 / 1934

152 / 1939

Design Bruno Mauder



153 / 1934

154 / 1934



165 / 1936/1937
Design Vally Wieselthier



166 / 1936/1937
Design Vally Wieselthier



167 / 1939

Design Mario Petrucci



168 / 1939

Design Eleon(ore) von Rommel



169 / 1936/1937
Design Ida Schwetz-Lehmann



170 / 1936/1937
Design Ida Schwetz-Lehmann



171 / 1936/1937

Design Ena Rottenberg
Grand Prix Paříž (Paris), 1937